

## Trabalhando com a Escola para Ajudar Seu Filho a Aprender

### Dicas para um Ano Escolar Com Sucesso

Bem-vindo a este exemplar de Dicas do Clube dos Pais! Está cheio de idéias que os pais poderão usar para ajudar seus filhos a serem bem sucedidos na escola. Esperamos que todos os pais de crianças em idade escolar encontrem algumas boas idéias que poderão usar

para ajudar seus filhos a se tornarem mais felizes e serem bem sucedidos em seu aprendizado. Afinal de contas, este argumento tem sido provado após trinta anos de pesquisa: *Todas as crianças aprendem melhor quando seus pais participam em seu aprendizado!*



**S**eu filho será enormemente beneficiado se os adultos que forem importantes em sua vida—membros da família ou professores—trabalharem em conjunto. A seguir, encontrará algumas sugestões sobre como construir um bom relacionamento com a escola. Abaixo, dois pontos importantes de serem lembrados:

**Primeiro:** utilize-se de um intérprete se achar necessário! Por favor, não deixe que a barreira do idioma o(a) impeça de falar com os professores de seu filho ou com outros funcionários da escola. O que você tem a dizer é mais importante do que o idioma com o qual está tentando se explicar. Se não estiver se sentindo à vontade falando inglês, peça para que alguém da escola encontre um intérprete para você. Poderá haver um professor ou alguém ligado a algum pai que poderá ajudá-lo(la) ou poderá trazer com você, um amigo ou um parente adulto que seja bilíngüe.

**Segundo:** você é quem melhor conhece seu filho! Você é uma pessoa muito importante na educação de seu filho. Você é quem melhor conhece e ama seu filho! Você tem conhecimentos de grande valor sobre o que seu filho gosta, não gosta e necessita. Por exemplo: você poderá saber que seu filho aprende melhor quando ele ou ela se sente mais próximo do professor. Fazer com que o professor saiba deste tipo de coisas, ajudará o seu filho na escola.

### 10 maneiras para seu envolvimento com a escola

#### 1. Encontre-se com o professor de seu filho.

Assim que o ano letivo começar, encontre uma maneira de conhecer o professor de seu filho. Faça com que o professor saiba que você quer ajudar seu filho em seu aprendizado. Deixe claro que se o professor tiver alguma preocupação, você gostará de saber de imediato do que se trata.

O Clube dos Pais agradece a WETA a permissão para selecionar e adaptar informação de seu website Foguetes de Leitura, Reading Rockets, ([www.ReadingRockets.org](http://www.ReadingRockets.org)) para este exemplar de Dicas. WETA é uma Rede de Transmissão Pública em Washington, D.C. A WETA e a Federação de Professores Americanos criaram em inglês/espanhol, um website bilíngüe para oferecer aos pais e educadores, ferramentas e dicas em como ajudar as crianças a aprenderem e terem eficiência na escola. Este website se chama Colorin Colorado e seu site é [www.ColorinColorado.org](http://www.ColorinColorado.org). O nome Colorin Colorado se refere à terminação popular dos finais dos contos de fada da língua espanhola. Como não existe tradução, a frase Colorin Colorado teria significado igual a "...e eles viveram felizes para sempre!"

ColorinColorado.org recebe fundos através de um subsídio dos Programas da Federação Americana de Professores e do Escritório de Educação para Alunos Especiais do Departamento de Educação dos E.U.A.

Continua na página 3

# Por que não falar com o professor de seu filho?

Os pais às vezes, hesitam em falar com o professor de seu filho. Abaixo damos algumas razões pelas quais os pais possam não querer falar com o professor de seu filho. Eles são bem compreensíveis! Mas estas razões não devem detê-los(las) para que falem com o professor de seu filho sobre o seu aprendizado. Leia abaixo e descubra o porquê.



## • Não entendo inglês.

Alguns pais relutam em falar com os professores se não falam bem inglês. Certamente existe alguém na escola que poderá interpretar para você. Inclusive poderá trazer com você um amigo ou parente que seja bilingüe.

## • Não sou um imigrante legal.

A lei dos Estados Unidos exige que as escolas públicas eduquem a todos os estudantes, não importando sua situação junto à imigração. Em Massachusetts, é exigido legalmente que as crianças freqüentem a escola aos 6 anos de idade. Você não terá que responder perguntas sobre sua situação legal de imigrante ou a de seu filho. Alguns distritos escolares pedirão uma prova de “residência”. A “residência” é o lugar onde a pessoa vive permanentemente. Às vezes as escolas pedirão documentos que possam provar que você vive no distrito escolar. Pessoas que não alugarem ou possuïrem suas casas próprias talvez não tenham documentos, como por exemplo: um contrato de locação ou contas mensais de

serviços de utilidade pública, elas precisarão provar onde vivem. Estas famílias talvez venham a ser qualificadas dentro da categoria dos “desabrigados”, mesmo se não estiverem vivendo nas ruas ou em abrigos. Crianças que sejam “desabrigados” deverão ser admitidos nas escolas públicas mesmo se faltar documentação apropriada. Fale com outros pais para saber como têm sido suas experiências com a escola.

## • É rude fazer perguntas a um professor.

Em alguns países, não se espera que os pais falem com os professores sobre o aprendizado de seus filhos. Como resultado, alguns pais acham que é rude fazer perguntas a um professor ou sugerir alguma coisa diferente. No entanto, nos Estados Unidos, isto não é considerado como falta de respeito. Os professores e as escolas esperam que os pais participem. Suas idéias e perguntas serão oportunas e necessárias.

## • Não tenho tempo ou transporte.

Para alguns pais, especialmente durante o dia, é difícil achar tempo para se encontrarem com os professores ou para participarem das atividades da escola. Existem outras formas pelas quais você pode se comunicar com o professor de seu filho. Se está preocupado com algo e não pode encontrá-lo(la) pessoalmente, mande um bilhete para o professor e marque uma hora para se falarem pelo telefone. Pergunte-lhe sobre qualquer preocupação ou premonição que possa estar tendo. O professor poderá saber porque seu filho não está gostando da aula ou poderá ter um conselho a dar em relação a como você poderá ajudar para que seu filho aprenda em casa. Falar com o professor dará a vocês dois a oportunidade de compartilhar informação e trabalharem juntos para um melhor desempenho de seu filho.

## Os Estados Unidos têm fortes leis que regem a educação das crianças.

A Lei Nenhuma Criança Será Deixada para Trás (NCLB, a principal lei de educação dos Estados Unidos), proporciona importantes opções e direitos para os pais. A NCLB se interessa especialmente em ajudar as crianças que estão justamente aprendendo inglês para serem bem sucedidas. Esta lei afirma que toda criança que estiver aprendendo inglês deverá ter a oportunidade de estudar

inglês na escola. Ao mesmo tempo, também afirma que seja dado à estes estudante a oportunidade para aprenderem as mesmas matérias acadêmicas que todas as outras crianças estiverem aprendendo. A NCLB oferece duas opções especiais para os pais das crianças que freqüentam escolas as quais estejam “necessitando melhoramentos”:

**Opção na Escolha da Escola:** Os pais têm o direito de transferir seus filhos das escolas que não tenham alcançado em dois anos, os objetivos de melhoramentos exigidos pelo estado (também chamados de “progresso anual adequado,” “adequate yearly progress”), contanto que haja vaga disponível na escola que está tendo progresso satisfatório. As escolas que devem oferecer a escolha também deverão pagar as taxas de transporte para uma criança que estiver freqüentando uma outra escola do distrito, a pedido dos pais.

# Trabalhando com a Escola para Ajudar Seu Filho a Aprender

continua da página 1

## 2. Frequente os encontros de pais-professores.

As escolas têm geralmente um ou dois encontros de pais-professores durante o ano. Poderá trazer um amigo como seu intérprete ou pedir para que a escola providencie um para você. Converse com seu filho antes do encontro para saber se há algo que ele ou ela quer que você discuta com o professor. Quando encontrar com o professor, traga uma lista com suas perguntas ou preocupações. Você também poderá sempre que desejar, marcar um encontro com o professor de seu filho, durante todo o ano.

## 3. Faça perguntas.

Se algo o(a) preocupa sobre o aprendizado ou comportamento de seu filho, peça uma explicação ao professor ou diretor e siga suas orientações. Suas perguntas poderão ser assim: Como meu filho está lendo? O que posso fazer em casa para ajudar meu filho? De que grupo de leitura meu filho está participando? Você tem algumas preocupações de alguma espécie?

## 4. Descubra como está sendo o desempenho de seu filho, comparado com o de outros alunos.

Pergunte ao professor como está sendo o desempenho de seu filho na sala de aula, comparado ao de outros alunos. Se seu filho não está conseguindo acompanhar a classe, especialmente na leitura, pergunte o que

você ou a escola podem fazer para ajudá-lo(la). As crianças aprendem de formas diferentes e em diferentes ritmos. Algumas crianças necessitam de tempo extra, principalmente se também estão aprendendo um segundo idioma. De qualquer modo, é importante que a criança não fique muito atrasada, principalmente no que diz respeito ao aprendizado da leitura. A maioria das crianças já deveria estar sabendo ler no final da terceira série.

## 5. Associe-se ao grupo dos pais-professores ou de outro grupo ou conselho da escola.

Na maioria das escolas, um grupo de pais se encontra com frequência para discutir sobre a escola. Este grupo é geralmente chamado de Associação de Pais e Alunos ou Organização de Pais e Alunos (PTA/PTO). Os encontros lhe darão uma boa oportunidade para conversar com outros pais e para trabalhar em conjunto para o melhoramento da escola.

Existem também outras oportunidades para o envolvimento dos pais com as escolas. Por exemplo: cada escola pública de Massachusetts deve ter um Conselho Escolar. Os Conselhos foram criados pelo Ato de Reforma Educacional de 1993, para dar aos pais, professores e membros da comunidade, a oportunidade de trocar idéias e influir nas decisões sobre suas escolas locais. Os pais são membros importantes destes Conselhos. O número de pais participantes deste



Conselho deve ser igual ao de professores, estando o diretor, incluído neste número. Como pai de um aluno que está aprendendo o idioma inglês, você tem voz importante nestas discussões.

Muitas escolas também têm Conselhos de Pais e Escola (SPC). Boston por exemplo, pede para que cada escola tenha um (SPC) e um Conselho Escolar (oficial) com representação dos pais. Todos os pais são membros do SPC e somente os pais podem ser membros. Todos os distritos escolares também devem ter um Conselho de Orientação para os Pais que forem pais de alunos que frequentam o programa de educação especial. Entre em contato com a escola de seu filho e informe-se sobre seus grupos, comitês ou conselhos.

## 6. Dê sua contribuição para a escola de seu filho.

Os professores apreciam quando os pais dão sua contribuição para a escola! Você pode contribuir de várias

continua na próxima página

**Opção dos Serviços Educacionais Suplementares (SES):** as escolas que não tiverem alcançado os objetivos de melhoramentos exigidos pelo governo por três anos, deverão fornecer serviços de professor particular gratuitos, que deverão ser dados fora do horário escolar. Um aluno pode ter direito ao SES, se ele ou ela estiver qualificado a ter almoço gratuito ou de baixo custo e estiver mais atrasado academicamente do que outros alunos.

Alunos que estiverem aprendendo o idioma inglês, poderão ser qualificados para o SES.

A outra lei, a lei da **Educação para Indivíduos com Deficiência (IDEA)**, garante que seu filho receberá serviços escolares especiais (gratuitos), se ele ou ela tiverem alguma deficiência que afeta o aprendizado. Para maiores informações sobre o IDEA, acesse no [www.fcsn.org/parent/guide/pgintro.html](http://www.fcsn.org/parent/guide/pgintro.html)

Por favor, entre em contato com o Clube dos Pais para receber gratuita-

mente, Dicas para a Escolha da Escola Pública e Serviços Educacionais Suplementares do NCBL e para informação sobre a educação especial em Massachusetts.

**Clube dos Pais**

**No site: [www.pplace.org](http://www.pplace.org)**

**Licença gratuita: (877) 471-0980**

# Grandes Mudanças na Educação Bilíngüe

Os pais dos alunos do idioma inglês (estudantes bilíngües), necessitam estar cientes das grandes mudanças na educação bilíngüe em Massachusetts desde a aprovação da Questão 2, Question 2. A partir do outono de 2003, muitos estudantes que haviam se matriculado nas classes de educação bilíngüe, foram mandados para as classes de educação regular ou classes de imersão de inglês. Por exemplo: dos 9.800 estudantes em Boston que participavam da educação bilíngüe, 4.000 foram colocados nas classes de educação regular e 5.000 foram colocados temporariamente nas classes de imersão de inglês. Como estão respondendo estes estudante previamente bilíngües, no que diz respeito ao aprendizado de inglês ou no apren-

dizado das matérias acadêmicas? Os pais deveriam perguntar aos professores de seus filhos quão bem seus filhos estão aprendendo.

## Dispensa da Imersão

Os pais de estudantes bilíngües em qualquer parte de Massachusetts, deveriam estar cientes de que têm direito para pedir uma dispensa para que com isso, seus filhos que tiverem 10 anos de idade ou mais, possam continuar a receber instrução em classes de educação bilíngüe. Isto é de suma importância para os pais de estudantes do 2º grau pelo fato de que muitas escolas de 2º grau vêm sendo remanejadas para escolas pequenas que terão uma menor capacidade para dar apoio aos estudantes bilíngües.



Os pais que quiserem que seus filhos recebam a educação bilíngüe deverão pedir ao Diretor da escola, um formulário de dispensa, o qual terão que preencher.

Se tiver mais perguntas, por favor, ligue para o Sr. Samuel Hurtado, Coordenador da Rede de Ação de Educação Latina, no Defensores das Crianças de Massachusetts, número (617) 357-8431, ext. 232.

## Trabalhando com a Escola para Ajudar Seu Filho a Aprender continua da página 3

maneiras. Fazendo-se voluntário para a classe de seu filho ou para a biblioteca da escola. Fazendo alguma comida para um evento da escola. Se trabalha durante o dia, pode participar de atividades como a “noite dos pais” ou as apresentações de seu filho.

### 7. Assegure-se de que seu filho faz o dever de casa e acompanhe seu progresso.

Pergunte a seu filho todos os dias o que ele(ela) fez na escola. Assegure-se de que seu filho estuda e termina suas tarefas. Leia os boletins escolares de seu filho. Nas escolas americanas, os pais recebem boletins dos professores de seus filhos, três ou quatro vezes ao ano. Estes “boletins” são uma maneira de fazer com que os pais saibam como está sendo o desempenho de seus filhos nos estudos e na escola em geral.

### 8. Busque para seu filho ajuda com o dever de casa.

Se for difícil para você ajudar seu filho com o dever de casa ou com os projetos escolares, veja se pode encontrar alguém mais que possa ajudá-lo(la).

Entre em contato com a escola, grupos de aulas de reforço, programas após o horário escolar, igrejas e bibliotecas. Pergunte ao professor ou diretor se seu filho está qualificado para receber os Serviços Suplementares de Educação do NCLB. Ou veja se um aluno mais velho, um vizinho ou um amigo poderá ajudá-lo.

### 9. Tome conhecimento do que a escola oferece.

Leia a informação que a escola envia para casa. Peça para receber a informação traduzida para o seu idioma. Converse com os outros pais para tomar conhecimento de quais são os programas que a escola oferece. Talvez exista algum programa relacionado à música, uma atividade após o horário escolar, equipes de esporte ou programas de aulas de reforço que seu filho apreciaria.

### 10. Faça sua inscrição para serviços especiais se acha que seu filho necessita.

Siga seus instintos! Você é quem melhor conhece seu filho. Se está preocu-

pado(a) sobre o aprendizado de seu filho, poderá querer que se faça uma avaliação para possíveis deficiências em seu aprendizado ou leitura. Para saber mais sobre como funciona os trabalhos de educação especial em Massachusetts, ligue para a Federação para Crianças com Necessidades Especiais no número: (800) 331-0688 (ligação gratuita em MA). Os Especialistas de Informação poderão ajudá-lo(la) através do telefone e poderão enviar-lhe informações escritas em inglês, espanhol ou português.

**PARENTS PLACE** **PARENTS LEARNING ABOUT CHILDREN'S EDUCATION**

**O Clube dos Pais** é o Centro de Informações e Recursos Para os Pais (PIRC) do estado de Massachusetts. Recebe fundos do Departamento de Educação dos EUA, Office of Innovation and Improvement, Grant #U310A060075. As opiniões e idéias expressas no Índices, do Clube dos Pais, não refletem, necessariamente, as idéias e as políticas do Depto. de Educação dos EUA. Permitimos a reprodução ou cópia deste informativo, ou alguma parte do mesmo, com exceção dos artigos que reimprimimos com permissão. Por gentileza, dê os devidos créditos ao Pontos do Clube dos Pais, à Federação Para Crianças com Necessidades Especiais e ao autor original, quando indicado.

© 2005, Federation for Children with Special Needs 0107.